

## KEMMENTAL

### Öffentliche Auflage Baugesuche

08.11. bis 27.11.2024

2024-0093

#### Bauvorhaben:

Einbau Wohnung in Lagerhalle, Anbau Terrasse

#### Parzelle, Lage:

4412, Möslibachstrasse 6a, 8565 Hugelshofen

#### Bauherrschaft:

Astrid und Marcel Bertsch, Allenwinden 14, 8560 Märstetten

Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat Kemmental, Alterswilerstrasse 2, Postfach, 8573 Siegershausen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Bauverwaltung

### Wasserzähler- Ableseung

Unsere Gemeindemitarbeiter, Urs Bruni und Roman Brönimann, sind ab **Montag, 2. Dezember**, wieder unterwegs, um die Zählerstände bei den Wasseruhren abzulesen. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Mithilfe.

Technische Betriebe Kemmental  
Werkhof

### Arbeitsgruppe Revision Gemeindeordnung (ARGO)

Für die Überarbeitung der Gemeindeordnung hatte der Gemeinderat zur Mitwirkung eingeladen. Anfang Juli haben die Arbeit aufgenommen: Raffaella Strähl (Gemeindepräsidentin, Vorsitz)

Thorsten Kehl (Vertreter RPK)  
Simon Beerli, Hugelshofen  
Hélène Forster, Dotnacht  
René Meier, Alterswilen  
Eliane Rupp Ebelt, Lippoldswilen  
Ueli Vetter, Hugelshofen

An der Gemeindeversammlung vom 11. November 2024 wird über den Stand der Arbeit informiert. Für Fragen oder Anregungen stehen die Mitglieder der Arbeitsgruppe gerne zur Verfügung.



#### Sonntag, 10. November Laiengottesdienst

17 Uhr, Kirche Hugelshofen

#### Dienstag, 12. November Vortrag Peter Schulthess

«Vom Einfluss der Gedanken auf unser Wohlbefinden», 19.30 Uhr, Kirchengemeindehaus Alterswilen

#### Samstag, 16. November Konzert Gospel Joy Singers

19 Uhr, Kirche Alterswilen

#### Mittwoch, 20. November Kids-Nachmittag (Kindergarten bis 2. Klasse)

14 Uhr, Kirchengemeindehaus Alterswilen

#### JOKER (ab 3. Klasse/Anmeldung Abend vorher)

14 Uhr, JuHu Hugelshofen

### Ehemaliges Feuerwehrdeot in Hugelshofen

#### Zu Vermieten

**Ehemaliges Feuerwehrdepot** Sperbersholzstrasse 2, Hugelshofen (unbeheizte Räume)  
**Nutzung:** Für Lager oder Einstellraum  
**Mietbeginn:** Ab 01.01.2025 möglich  
**Erdgeschoss:** 2 Räume (Garagen) ca. 50 m<sup>2</sup>  
**Dachgeschoss:** 1 Raum ca. 50 m<sup>2</sup>  
**Mietkosten:** CHF 300.00 pro Monat

**Kontakt für Besichtigungen und Auskünfte:** Gemeinde Kemmental, Einwohnerdienste, 058 346 08 00, einwohnerdienste@kemmental.ch

Gemeinderat

### Veranstaltungen

**Freitag, 8. November, 9 bis 12 Uhr**  
**Mütter- und Väterberatung im Gemeindezentrum Kemmental**  
Alterswilerstrasse 2, 8573 Siegershausen  
Organisation: Perspektive Thurgau  
Kontakt: Telefon: 071 626 04 04  
E-Mail: mvb-kreuzlingen@perspektive-tg.ch  
Terminvereinbarung: perspektive-tg.ch/angebot/terminbuchung-mvb

**Montag, 11. November, 20 Uhr**  
**Gemeindeversammlung Budget 2025**  
Schulanlage Alterswilen, Mehrzweckhalle  
Kirchstrasse 13, 8573 Siegershausen  
Organisation: Politische Gemeinde Kemmental  
Kontakt: Raffaella Strähl, Gemeindepräsidentin  
Telefon: 058 346 08 00  
E-Mail: raffaella.straehl@kemmental.ch

**Donnerstag, 14. November; 9-11 Uhr**  
**Familien-Café**  
Kirchengemeindehaus, Kirchstrasse 2, Alterswilen  
Organisation: Gemeinnütziger Verein Kemmental, Volksschulgemeinde Kemmental und Politische Gemeinde Kemmental  
Kontakt: Fabienne Lüthi, Schulbehörde (fabienne.luethi@schule-kemmental.ch)  
Nicole Tschirren, Spielgruppe Kemmental (nicolemettier@hotmail.com)

**Freitag, 15. November, 14 bis 18 Uhr, Samstag, 16. November, 14 bis 18 Uhr, Sonntag, 17. November, 11 bis 15 Uhr, Mittwoch, 20. November, 14 bis 17 Uhr, Donnerstag, 21. November, 14 bis 17 Uhr,**  
**Adventszauber? Mit Andrea!**  
Bluememüli, Mannenmühlestrasse 22, 8565 Hugelshofen  
Organisation: Andrea Beerli, Hugelshofen  
Kontakt: Telefon: 071 699 14 42  
E-Mail: andrea@beer.li

**Mittwoch, 19. November; 11.30 Uhr**  
**Senioren-Mittagessen**  
im Restaurant Sonnenhof, Siegershausen  
Anmeldung Tel.: 071 699 15 01

**Mittwoch, 20. November, ab 14 Uhr, Donnerstag, 21. November, ab 14 Uhr, Freitag, 22. November, ab 14 Uhr, Mittwoch, 27. November, ab 14 Uhr, Donnerstag, 28. November, ab 14 Uhr, Freitag, 29. November, ab 14 Uhr, Samstag, 30. November, 8 bis 12 Uhr**  
**Offenes Kranzen – Anmeldung erforderlich!**  
Kosten: Material nach Verbrauch, Unkostenbeitrag für die Werkstattbenutzung  
Bei Esther Kernen, Werkstatt, Bergstrasse 2, Altishausen  
Organisation: Esther Kernen und Loti Bonafiglia  
Kontakt: Telefon: 071 699 14 73

### Kirchenagenda

#### Evangelische Kirchengemeinde Kemmental



Alterswilen, Pfr. Andreas Reich  
10.15 Uhr, Ewigkeitssonntag in der Kirche Hugelshofen, Pfr. Andreas Reich

Weitere Veranstaltungen und Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.evangel-kemmental.ch](http://www.evangel-kemmental.ch).

#### Katholische Kirchengemeinde Berg

**Donnerstag, 7. November**  
9 Uhr, Frauentreff im Evang. Kirchengemeindehaus Neuwies  
**Samstag, 9. November**  
16 Uhr St. Martins-Laternen basteln, Zvieri, Umzug für Gross und Klein  
**Sonntag, 10. November**  
9.30 Uhr, Vorstellung Firmanden im Gottesdienst  
**Dienstag, 12. November**  
11.30 Uhr Senioren-Mittagstisch im Rest. Bahnhof Berg, Anmeldung  
**Donnerstag, 14. November**  
14 Uhr, Café-Strick-Häkelstube im Pfarreisaal  
**Samstag, 16. November**  
ganztags, Aktion «Weihnachtspäkli» vor dem VOLG Berg  
**Sonntag, 17. November**  
15 Uhr, Kids Höck Filmnachmittag im Unti-Zimmer  
**Dienstag, 19. November**  
12 Uhr, Suppenzmittag im Pfarreisaal, Anmeldung

#### Gottesdienste in Kreuzlingen

Die Gottesdienste St. Ulrich in Kreuzlingen und St. Stefan in Emishofen finden Sie auf **Seite 3**.

### Gemeindeversammlung Budget 2025, Montag, 11. November 2024, 20 Uhr, Mehrzweckhalle Alterswilen

#### Einladung

Zur Teilnahme an der Gemeindeversammlung sind alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen. Ebenso willkommen sind auch weitere interessierte Einwohnerinnen und Einwohner aus der Politischen Gemeinde Kemmental ohne Stimmrecht, insbesondere ausländische Einwohnerinnen und Einwohner sowie Jugendliche. Die Stimmberechtigten der Gemeinde Kemmental haben zusammen mit der Broschüre «Budget 2025» einen persönlichen Stimmrechtsausweis erhalten. **Für die Ermittlung des Mehrs ist der Stimmrechtsausweis an die Gemeindeversammlung mitzubringen.**

Gemeindekanzlei

### Vorzeitiger Rücktritt Gemeinderätin Lorin Hänseler – Amtsantritt von Gemeinderätin Janine Ammann

Am Sonntag, 22. September 2024 wurden drei neue Mitglieder für den Gemeinderat Kemmental gewählt. Jan Dubsy und Ralf Hahn traten per 1. November 2024 ihr Amt bereits an.

Seit dem genehmigten Entlassungsgesuch von Gemeinderätin Lorin Hänseler per 31. Dezember 2024 haben sich die Gegebenheiten – auch durch die sofortigen, vorzeitigen Rücktritte zweier Gemeinderäte im Juni 2024 – etwas geändert.

Nach konstruktiven Gesprächen im Gemeinderatsgremium hat sich Gemeinderätin Lorin Hänseler entschieden, ihr Amt bereits per 30. November 2024 abzugeben, um ihren Platz frühzeitig freizugeben. Ein entsprechender Beschluss wurde vom Gemeinderat am 4. November 2024 gefasst. Janine Ammann tritt somit ihr Amt als Gemeinderätin per 1. Dezember 2024 an.

Gemeindekanzlei

### Sind Sie ein «Hündeler» oder eine «Hündelerin»?

Hundehalterinnen und Hundehalter können die roten oder braunen «Hunde-säckli» für die Beseitigung des Hundekots kostenlos bei der Gemeindeverwaltung in Siegershausen (Alterswilerstrasse 2) beziehen. Bitte machen Sie von diesem Angebot Gebrauch, damit die entsprechenden Hinterlassenschaften korrekt entsorgt werden können. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Gemeinde Kemmental, Hundekontrollstelle

### Anmeldung für den Newsletter

Die Webseite der Gemeinde Kemmental – [www.kemmental.ch](http://www.kemmental.ch) – bietet interessierten Personen die Möglichkeit, mittels Newsletter regelmässig Informationen abzurufen. Die Anmeldung dafür erfolgt über die Schnellzugriffseite der erwähnten Webseite. *Gemeinde Kemmental, Einwohnerdienste*

Alterswilerstrasse 2  
Postfach 1 8573 Siegershausen  
Telefon 058 346 08 15  
info@sdseeruecken.ch  
www.sdseeruecken.ch

Das **Kompetenzzentrum Soziale Dienste Seerücken** ist zuständig für die Gemeinden Gottlieben, Kemmental, Raperswilen, Salenstein und hat seinen Sitz in der Gemeindeverwaltung Kemmental in Siegershausen.

Zur Verstärkung des Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n:

### Fallführende/n Mitarbeiter/in (60%-Pensum)

In dieser interessanten und vielseitigen Funktion beraten und unterstützen Sie Klientinnen und Klienten in der Sozialhilfe und im Asylwesen. Zusätzlich bewirtschaften Sie das Case Management nach den Richtlinien der Vertragsgemeinden.

**Aufgabengebiet**

- Fallbearbeitung zugewiesener Personen nach Sozialhilfegesetz
- Fallbewirtschaftung im Case Management Krankenkassen
- Asyl- und Flüchtlingsbetreuung
- Rückforderungen von Sozialhilfeschieden
- Allgemeine Sachbearbeitung
- Schalter- und Telefondienst

**Anforderungsprofil**

- Erfahrung in den Aufgaben der Sozialen Dienste mit entsprechenden Weiterbildungen
- Gewandtheit in mündlichem und schriftlichem Ausdruck
- Freude am Umgang mit Menschen
- Gute EDV-Kenntnisse (Microsoft Office, vorzugsweise auch KLIbnet)
- Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit
- Teamfähigkeit

**Wir bieten**

- Abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeit
- Förderung von Aus- und Weiterbildung
- Kollegiales Arbeitsklima in einem kleinen Team
- Moderne, professionelle Büroinfrastruktur
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen
- Gute Anbindung an den öffentlichen Verkehr (2 min. zum Bahnhof)

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, die Sie an folgende E-Mail-Adresse senden:  
[susanne.graf@sdseeruecken.ch](mailto:susanne.graf@sdseeruecken.ch)

**Fragen?**  
Auskunft erteilt Ihnen gerne Jeanette Ledergerber, Leitung Kompetenzzentrum Soziale Dienste Seerücken, unter der Rufnummer 058 346 08 15.

## Erfolgreiche Turner des Getu Kemmental an der SM

Am 26. und 27. Oktober fanden in Gstaad die Schweizermeisterschaft der Geräteturner statt. 12 Turner aus dem Thurgau konnten sich qualifizieren, davon Ben Hess in der Kategorie 5 und Sven Ehrbar in der Kategorie 6 aus dem Getu Kemmental/TV Neuwil.

Ben Hess zeigte einen super Wettkampf. Dies reichte zum Schluss mit einer Auszeichnung zum 6. Rang von 63 Teilnehmern. Über alle Kategorien war Ben der beste Thurgauer Einzelturner. Sven Ehrbar zeigte ebenfalls einen guten Wettkampf. Damit platzierte er sich auf dem 16. Rang von 62 Teilnehmenden und durfte ebenfalls eine Auszeichnung entgegennehmen.

Am Sonntag waren die Mannschaftswettkämpfe. In der Kategorie B erturnten sich Ben Hess, Sven Ehrbar zusammen mit Thomas Meier (Affeltrangen), Xeno Oetli und Jonas Dünnerberger (Frauenfeld) den hervorragenden 5. Rang und haben ebenfalls eine Auszeichnung entgegengenommen.

Wir gratulieren zu erfolgreichen Schweizermeisterschaft und erturnten Leistungen. *Melanie Hess*



## Landerwerb Volksschulgemeinde Kemmental



Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Kemmental. An der Schulgemeindeversammlung im April 2023 wurde über den Kauf der Landreserve bei der Schulanlage in Alterswil abgestimmt.

Erfreulicherweise haben die Stimmberechtigten der Volksschulgemeinde Kemmental dem, mitsamt den entstehenden Kosten, klar zugestimmt und damit beste Voraussetzungen für unsere Schule geschaffen, auf die künftigen Veränderungen der Schule und steigende Schülerzahlen reagieren zu können.

Diesen Sommer wurden vom Kanton Bodenproben entnommen, um die Fruchtfolgefächflächenkompensation sicherzustellen. Die Anforderungen des Kantons wurden, wie nicht anders erwartet, erfüllt. Damit konnte eine weitere Hürde genommen werden, so dass der Abschluss der Landübernahme näher-

kommt. Bevor das Land jedoch nicht in die Zone für öffentliche Bauten umgezogen ist, ist die Volksschulgemeinde Kemmental noch nicht berechtigt, dieses zu kaufen. Das klare Ziel der Schulbehörde ist, diese Angelegenheit noch in diesem Jahr abschliessen zu können. Daher sind wir auf die Umzonung und somit auf ein Ja zur geplanten Revision der Ortsplanung durch die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Politischen Gemeinde Kemmental angewiesen. Wir bitten Sie im Interesse der Volksschulgemeinde Kemmental, deren Mitarbeitenden und vor allem der Schülerinnen und Schüler, die ein Anrecht auf beste Bildung in einer optimalen Umgebung haben, am 11. November 2024 die Revision der Ortsplanung der Gemeinde Kemmental gutzuheissen. Für Ihr Wohlwollen der Schule gegenüber danken wir Ihnen herzlich.

*Die Behörde der Volksschulgemeinde Kemmental*

## Adventsfenster 2024

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Neuwil, Ellighausen, Schwaderloh, und Oberstöcken.

darf man Nachbarn und Freunde zu Glühwein und Naschereien einladen, oder das Fenster still für sich strahlen lassen. So wie Sie es gerne mögen.

Um die Adventszeit zu erhellen und die Zeit bis Weihnachten zu verkürzen rufen wir Sie auf, ein Adventsfenster zu gestalten. Damit verzaubern wir Neuwil, Ellighausen, Oberstöcken und Schwaderloh in einen strahlenden und glänzenden Adventskalender.

### Bis wann und wo kann ich mich anmelden?

Melden Sie Ihr ausgesuchtes Datum an Yvonne Meister. Geben Sie bei der Anmeldung bekannt, ob Sie das Fenster ohne oder mit Ausschank gestalten wollen. Anmeldeschluss ist der Samstag, 16. November. Die Daten des Adventsfenster werden am 21. November in den Kreuzlinger Nachrichten publiziert.

**Yvonne Meister, 8566 Neuwil, Tel. 079/480 21 61 yvonnech@gmx.ch**

Wir vom Einwohnerverein Neuwil freuen uns auf viele beleuchtete Fenster.

*Sarah Mühletaler, Yvonne Meister, Martin Ess & Matthias Schmid*

### Was ist ein Adventsfenster?

Vom 1. Dezember 2024 bis zum 31. Dezember 2024, wird jeden Abend ein weiteres Fenster beleuchtet, bis am Heiligabend dann 24 Fenster leuchten. Ihr Fenster strahlt von ca. 17 Uhr bis ca. 22 Uhr. Dekorieren können Sie ein Fenster, eine Tür oder den Garten, ganz nach Ihren Wünschen und Vorstellungen. Bei der Eröffnung eines jeden Fensters

## Adventszauber? Mit Andrea & Claudia

Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren und wir haben schon fleissig eingekauft, damit wir bald starten können. Die Vorfreude ist riesig und wir begrüssen sie in den adventlichen Räumen zur Ausstellung. Wir sind an folgenden Tagen für sie da:

Freitag, 15.11.2024 von 14 bis 18 Uhr  
Samstag, 16.11.2024 von 14 bis 18 Uhr

Sonntag, 17.11.2024 von 11 bis 15 Uhr

Kreative Grüsse

*Andrea Beerli und Claudia Brändle*

## Einladung zum Adventsnachmittag

Liebe pensionierte Kemmentalerinnen und Kemmentaler,

wir laden Euch am Sonntag, 1. Dezember um 13.30 Uhr zum traditionellen Adventsnachmittag in die Mehrzweckhalle nach Alterswil ein. Wer eine Fahrgelegenheit wünscht, melde sich bitte bei Silvia Bösch, Tel. 071 699 21 70.

Gerne verbringen wir mit Euch ein paar gemütliche und besinnliche Stunden. Wir freuen uns auf Euer Kommen.

*Trachtengruppe Schwaderloh*

**RTS Kemmental**  
Regionale Tierkörperbeseitigungsanstalt Kemmental

Die Regionale Tierkörperbeseitigungsanstalt der Gemeinden Altnau, Bottighofen, Ermatingen, Gottlieben, Güttingen, Kemmental, Kesswil, Kreuzlingen, Langrickbach, Lengwil, Münsterlingen, Tägerwil, Raperswil, Salenstein und Wädli mit Sitz in Kemmental sucht

per 1. Januar 2025 oder nach Vereinbarung

einen/eine  
**Anlagewart / Anlagewärterin**  
für ca. 8-12 Stunden pro Woche (im Stundenlohn)

**Ihre Aufgaben sind:**

- Unterhaltsreinigung und Grundreinigung der Anlage inkl. Kadavercontainer
- Ordnung halten innerhalb der Sammelstelle
- Mithilfe bei der Abholung der Tierkadaver
- Ausführung kleinerer Reparaturen
- Meldung von Vorkommissen an die zuständigen Stellen
- Administration der Meldekarten und entsprechende Listenführung
- Arbeitszeiten: Mo/Mi/Fr 15.30-17.00 Uhr, sowie bei Notfällen nach telefonischer Voranmeldung

**Sie bringen mit:**

- Bereitschaft für unregelmässige Einsätze (teils auch am Wochenende oder an Feiertagen)
- Selbständige und exakte Arbeitsweise
- Zuverlässige Kommunikation
- Handwerkliches Geschick

**Wir bieten:**

- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Eigenverantwortliche Tätigkeit

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Raffaella Strähli, Gemeindepräsidentin Kemmental und Präsidentin der Regionalen Tierkörperbeseitigungsanstalt, Tel. 058 346 08 08.

**Offenes Kranzen**

An folgenden Terminen besteht die Möglichkeit, in Altshausen, Bergstrasse 2, Adventsdekorationen in der offenen Werkstatt selbst herzustellen:

20., 21., 22., 27., 28. und 29. November 2024 jeweils ab 14 Uhr sowie am 30. November 2024 von 08:00 bis 12:00 Uhr.

Es erwartet Sie eine eingerichtete Werkstatt in der Scheune. (Warm anziehen!)

Verbrauchsmaterial wie Draht, Steckschaum, Kranzunterlagen und Bänder, sowie eine grosse Auswahl an Deko-Material und diverses Grünzeug sind vor Ort. **Kerzen bitte selber mitbringen.**

Kosten: Material nach Verbrauch.  
Unkostenbeitrag für die Werkstattbenutzung.

Damit alle genügend Platz für's Arbeiten haben, melden Sie sich bitte telefonisch bei Esther Kernen an. 071 699 14 73

Wir freuen uns auf schöne Begegnungen und kreative Stunden.

Esther Kernen, Lotti Bonafiglia

**Schule Kemmental** **KEMMENTAL**

## Familien Café

Ein offener Treffpunkt für Eltern und Grosseltern mit Ihren Enkel-/Kinder(n) im Alter von 0 bis 3 Jahren

**Donnerstag, 14. November 2024 von 09.00 – 11.00 Uhr**  
Kirchgemeindehaus, Kirchstrasse 2 in Alterswil

Möchten Sie sich mit anderen Eltern und Grosseltern bei einer Tasse Kaffee oder Tee treffen und austauschen?  
Freunde treffen oder neue Bekanntschaften schliessen?  
Lernen Sie die Angebote für Familien und Kinder im Kemmental kennen oder teilen Sie Ihre Ideen für Kinder und Familien, die Sie gerne mit anderen umsetzen wollen.

Für die Kleinen gibt es eine Spielecke und genügend Platz zum Krabbeln. Für die Grossen: Kaffee, Tee und entspannte Kinder ☺

Weitere Treffen finden immer am zweiten Donnerstag des Monats statt.

Der Treffpunkt wird vom Gemeinnützigen Verein Kemmental durchgeführt, gemeinsam organisiert von der Volksschulgemeinde Kemmental und der Politischen Gemeinde Kemmental.

Bei Fragen und für weitere Auskünfte zum "Familien Café" stehen Ihnen zur Verfügung:

Fabienne Lüthi  
Mitglied Schulbehörde  
fabienne.luehti@schule-kemmental.ch

Nicole Tschirren  
Präsidium Spielgruppe Kemmental  
nicolemettier@hotmail.com

## Adventsmarkt

beim Restaurant Sonnenhof, Siegershausen

**SAMSTAG, 23. NOVEMBER 2024**  
14.00 BIS 19.00 UHR

### Adventsverkauf und Beizli

Kunsthandwerk und viel Selbstgemachtes - Brot, Zopf, Adventskränze und vieles mehr...

In der Kafistube im Saloon verwöhnen wir Sie mit Kaffee und Kuchen

**Gemeinnütziger Verein Kemmental**

Draussen werden Sie vom Sonnenhofteam bedient  
**NEU: Ab 17.00 Uhr Fondueüstli bei Pesche**

## Adventszauber? Mit Andrea!

Fr	15. Nov.	14 – 18 Uhr
Sa	16. Nov.	14 – 18 Uhr
So	17. Nov.	11 – 15 Uhr
Mi	20. Nov.	14 – 17 Uhr
Do	21. Nov.	14 – 17 Uhr

In der Mannenmühle bei Hugelshofen.

**blueme müli**  
frisch aus der natur

[www.beer.li](http://www.beer.li)